

## i. Upprättande av ett mångspråkigt bibliotek



Ett mångspråkigt bibliotek är ett utrymme som har ett brett utbud av material och resurser på olika språk, med målet att tillgodose läsbehoven hos ett mångsidigt och mångkulturellt samhälle. Dessa bibliotek erbjuder böcker, tidskrifter, tidningar, filmer och annat material på flera språk, vilket främjar språklig och kulturell mångfald och underlättar tillgången till information för människor med olika nationaliteter och bakgrunder.

Flerspråkiga bibliotek i skolor är av yttersta vikt eftersom de främjar kulturell och språklig mångfald, främjar inkludering av elever från olika bakgrunder och underlättar tillgången till ett brett utbud av utbildningsresurser på olika språk. Dessutom bidrar de till att berika ordförrådet och förståelsen av olika språk, vilket bidrar till elevernas övergripande utveckling och deras förberedelse för en globaliserad värld.

Nedan följer några överväganden för att inrätta ett flerspråkigt bibliotek i skolan: (<https://www.multilingualism-in-schools.net/the-multilingual-childrens-library/>)

Tänk på skolans sammanhang: ta hänsyn till de olika kulturer och språk som omger skolan, vilket ofta beror på hur det ser ut i grannskapet. Detta görs för att tillgodose alla familjers behov och för att berika skolan.

Andra uppgifter att ta hänsyn till (utöver de språk som talas i skolan) är (a) Åldern på de barn som går i skolan: så att böckerna är lämpliga. (b) Antalet elever som går på skolan: för att beräkna storleken på biblioteket.

Det är viktigt att alla känner sig som "jämlika huvudpersoner", så det kan fungera att ha material och affischer på olika språk, eller åtminstone på de språk som talas mest på skolan.

Marknadsför biblioteket för familjer: biblioteket måste göras känt. Det mest kraftfulla verktyget för marknadsföring är vanligtvis mun till mun-metoden bland familjer.

Det kan vara intressant, och bidra till integration, att familjerna själva tar med sig böcker på sitt hemspråk, vilket stärker känslan av tillhörighet och uppmuntrar till engagemang.

Etablera motiverande läsinitiativ inom biblioteket, till exempel ett "läspass" som genomfördes på Sheffield's Multilingual Children's Library. (se vår webbplats)

Skapa en varm och välkomnande atmosfär: Tänk på att det flerspråkiga biblioteket också är en mötesplats och ett tillfälle för familjer att umgås, eftersom det ger möjlighet att skapa band och kontakter; det är därför värt att ta några minuter för att skapa en omtänksam plats.

Med tanke på allt detta är fördelarna med ett mångspråkigt bibliotek för flerspråkiga elever och familjer mycket stora. För det första ger det tillgång till ett brett utbud av resurser på olika språk, vilket gör det möjligt för familjer att behålla och utveckla sina modersmål. Detta är avgörande för att bevara den kulturella identiteten och stärka familjebanden. Dessutom ger ett mångspråkigt bibliotek möjlighet att utforska nya kulturer och traditioner genom litteratur och annat material på olika språk, vilket berikar barnens lärande och främjar interkulturell förståelse.

Kort sagt är ett mångspråkigt bibliotek en ovärderlig resurs för flerspråkiga familjer, eftersom det ger dem möjlighet att knyta an till sina kulturella rötter och utforska världen genom olika språk.

Du kommer att undra hur och var du hittar böckerna. Det är här dina relationer med familjerna är viktiga. Du kan fråga dem var du hittar böckerna och vilken typ av böcker som är viktiga i deras länder. Föräldrarna kan också ge dig böcker när du reser tillbaka till deras hemländer. Det är viktigt att veta hur viktiga böcker är i deras länder och vilken typ av böcker som används. Tänk på att det i vissa kulturer inte finns några nedskrivna berättelser utan att traditionen är muntlig.